



**Count on it.**

Form No. 3475-116 Rev A

# Manual do Operador

## Garfos para árvores

### Carregadores utilitários compactos

Modelo nº 22438—Nº de série 240000001 e superiores



Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

**⚠️ AVISO**

**CALIFÓRNIA**

**Proposição 65 Aviso**

**É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.**

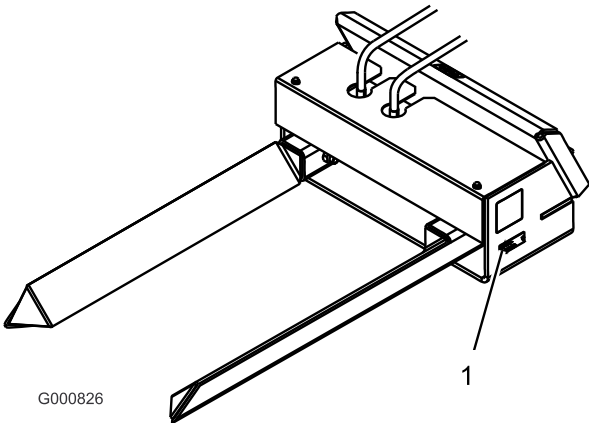
# Introdução

Estes garfos para árvores destinam-se a ser utilizados em carregadores utilitários compactos da Toro. Foram criados para ajudar na plantação de árvores e arbustos de grande porte, de forma rápida e simples, além de transportar todo o tipo de material pela propriedade, seja residencial ou comercial. Não foram criados para plantar nada que não sejam árvores e arbustos de grande porte. Não foram criados para serem utilizados em unidades de tração que não sejam da Toro.

Leia estas informações com atenção para saber como operar e realizar a manutenção adequada do produto, além de evitar lesões e danos ao produto. A utilização correta e segura do produto é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para mais informação sobre produtos e acessórios, para obter o contacto de um distribuidor ou registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. [Figura 1](#) identifica a localização dos números de série e de modelo do produto. Escreva os números no espaço fornecido.



**Figura 1**

1. Localização dos números de modelo e de série

|                   |
|-------------------|
| Modelo nº _____   |
| Nº de série _____ |

Este manual identifica potenciais perigos e tem mensagens de segurança identificadas pelo símbolo de alerta de segurança ([Figura 2](#)), que identifica perigos que podem provocar ferimentos graves ou mesmo a morte, se não respeitar as precauções recomendadas.



**Figura 2**

1. Símbolo de alerta de segurança

Neste manual também são utilizados 2 termos para identificar informações importantes. **Importante** chama a atenção para informações mecânicas especiais e **Nota** enfatiza informações gerais dignas de atenção especial.

# Índice

|                                                    |   |
|----------------------------------------------------|---|
| Segurança .....                                    | 3 |
| Segurança geral .....                              | 3 |
| Segurança em declives .....                        | 3 |
| Segurança dos garfos.....                          | 4 |
| Manutenção e armazenamento em<br>segurança .....   | 4 |
| Autocolantes de segurança e de<br>instruções ..... | 5 |
| Descrição geral do produto .....                   | 5 |
| Especificações .....                               | 5 |
| Engates/acessórios .....                           | 5 |

|                                          |    |
|------------------------------------------|----|
| Funcionamento .....                      | 7  |
| Utilização dos garfos para árvores ..... | 7  |
| Transporte dos garfos para árvores ..... | 7  |
| Posição de transporte .....              | 7  |
| Sugestões de utilização .....            | 7  |
| Manutenção .....                         | 8  |
| Plano de manutenção recomendado .....    | 8  |
| Lubrificação dos rolamentos .....        | 8  |
| Verificação dos tubos hidráulicos .....  | 9  |
| Armazenamento .....                      | 9  |
| Resolução de problemas .....             | 10 |

# Segurança

## Segurança geral

Respeite sempre todas as instruções de segurança, de modo a evitar lesões graves ou mesmo a morte.

- Não exceda a capacidade nominal de funcionamento, uma vez que a máquina pode ficar instável, podendo causar perda de controlo.
- **Não transporte um acessório com os braços levantados ou estendidos (se aplicável).** Transporte o acessório sempre perto do solo; consulte [Posição de transporte \(página 7\)](#).
- Na propriedade ou área de trabalho, assinale as condutas enterradas e outros objetos e não escave nas áreas assinaladas.
- Leia e compreenda o conteúdo deste *Manual do utilizador* antes de ligar a máquina.
- Esteja totalmente atento quando utilizar a máquina. Não se envolva em nenhuma atividade que dê azo a distrações, caso contrário poderão ocorrer ferimentos ou danos materiais.
- Nunca permita que crianças ou pessoal não qualificado utilizem a máquina.
- Mantenha as mãos e os pés longe de componentes e acessórios em movimento.
- Não opere a máquina sem que os resguardos e outros dispositivos protetores de segurança estejam instalados e a funcionar.
- Mantenha pessoas e animais domésticos longe da máquina.
- Pare a máquina, desligue a máquina e retire a chave antes de prestar assistência, atestar ou desobstruir a máquina.

O uso e manutenção impróprios desta máquina podem resultar em ferimentos. Para reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste sempre atenção ao símbolo de alerta de segurança , que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos pessoais ou mesmo em morte.

## Segurança em declives

- **Opere a máquina para cima e para baixo em declives com a extremidade pesada da máquina para cima.** A distribuição do peso muda com os acessórios. Um acessório de carga vazio torna a traseira da máquina uma extremidade pesada e um acessório de carga cheio torna a frente da máquina a extremidade pesada. A maioria dos outros acessórios torna a frente da máquina a extremidade pesada.

- Elevar ou estender (se aplicável) os braços do carregador num declive afeta a estabilidade da máquina. Mantenha os braços do carregador na posição descida e retraída nos declives.
- Os declives são um dos principais fatores que contribuem para a perda de controlo e acidentes de capotamento que podem resultar em ferimentos graves ou morte. **Operar a máquina em qualquer declive ou terreno irregular requer cuidado adicional.**
- Estabeleça os seus próprios procedimentos e regras para operação em declives. Estes procedimentos têm de incluir vigilância do local para determinar que declives são seguros para a operação da máquina. Utilize sempre o bom senso e o seu julgamento ao realizar esta inspeção.
- Abrace e tome todas as precauções quando utilizar a máquina em inclinações. As condições do solo podem afetar a estabilidade da máquina.
- Evite arrancar ou parar numa inclinação. Se a máquina perder tração, avance lentamente, a descer a inclinação.
- Evite mudar de direção quando se encontrar numa inclinação. Se tiver de mudar, mude lentamente e mantenha a extremidade pesada da máquina virada para cima.
- Todos os movimentos em declives devem ser lentos e graduais. Não faça alterações súbitas na velocidade ou direção.
- Se não se sentir seguro ao operar a máquina num declive, não o faça.
- Esteja atento a buracos, carreiras ou elevações, pois o terreno irregular pode fazer a máquina capotar. A relva alta pode ocultar obstáculos.
- Tome cuidado ao operar em superfícies molhadas. Uma redução da tração poderá provocar derrapagens.
- Avalie a área para assegurar que o solo está estável o suficiente para suportar a máquina.
- Tome cuidado ao conduzir a máquina junto de:
  - Depressões
  - Valas
  - Diques
  - Massas de água

A máquina poderá capotar repentinamente se uma lagarta resvalar ou se o piso ceder. Mantenha uma distância de segurança entre a máquina e qualquer perigo.

- Não remova nem adicione acessórios num declive.
- Não estacione a máquina num declive ou inclinação.

## Segurança dos garfos

- Desça sempre o acessório e desligue a máquina sempre que sair da posição de operador.
- Limpe a sujidade e os detritos que possam dificultar a ligação do acessório à máquina. Certifique-se de que os pinos de bloqueio do acessório estão totalmente instalados nos orifícios da placa de montagem do acessório. Consulte o *Manual do utilizador* da máquina para obter mais informações sobre a ligação segura de um acessório à máquina.
- Quando levantar o acessório mantenha-o nivelado para impedir que entorne para trás.
- Inspeccione os garfos à procura de danos após cada utilização.

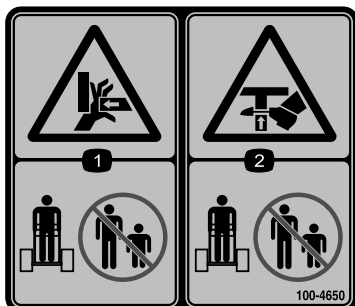
## Manutenção e armazenamento em segurança

- Verifique regularmente o aperto dos parafusos para se assegurar de que o equipamento se encontra em estado de funcionamento seguro.
- Consulte este *Manual do utilizador* para obter informações importantes sobre o armazenamento do acessório durante um período prolongado de tempo.
- Mantenha ou substitua os autocolantes de instruções e de segurança sempre que necessário.

# Autocolantes de segurança e de instruções



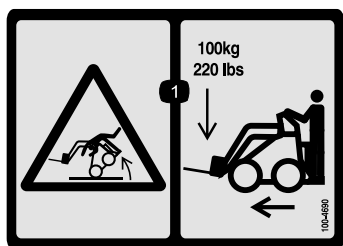
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



100-4650

decal100-4650

1. Risco de esmagamento das mãos – mantenha as pessoas afastadas.
2. Risco de esmagamento dos pés – mantenha as pessoas afastadas.

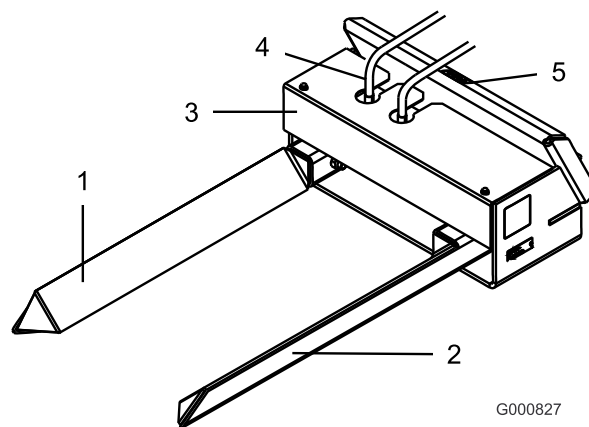


100-4690

decal100-4690

1. Perigo de capotamento – a capacidade de carga máxima em transporte é de 100 kg.

# Descrição geral do produto



G000827

g000827

Figura 3

1. Dente imóvel
2. Dente móvel
3. Cobertura
4. Tubos hidráulicos
5. Placa do recetor

## Especificações

**Nota:** As especificações e o desenho do produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Largura              | 62 cm  |
| Comprimento          | 114 cm |
| Altura               | 32 cm  |
| Peso                 | 77 kg  |
| Comprimento do garfo | 109 cm |
| Carga máxima         | 100 kg |

## Engates/acessórios

Está disponível uma seleção de engates e acessórios aprovados pela Toro para utilização com a máquina, para melhorar e expandir as suas capacidades. Contacte o seu representante ou distribuidor de assistência autorizado ou vá a [www.Toro.com](http://www.Toro.com) para obter uma lista de todos os engates e acessórios aprovados.

Para melhor proteger o seu investimento e manter um ótimo desempenho do seu equipamento Toro, utilize peças genuínas Toro. No que diz respeito a fiabilidade, a Toro oferece peças de substituição concebidas com as especificações exatas do nosso

equipamento. Para maior tranquilidade, insista em peças genuínas Toro.

# Funcionamento

Consulte o *Manual do utilizador* da sua unidade de tração para mais informações sobre a instalação e remoção do balde da unidade de tração.

**Importante:** Utilize sempre a unidade de tração para levantar e mover o acessório.

## Utilização dos garfos para árvores

**Nota:** O garfo para árvores é uma ferramenta excelente para transportar árvores e arbustos com torrões ou vasos. Também pode utilizar o garfo para deslocar pedras. A carga de transporte máxima é de 100 kg.

1. Se a sua unidade de tração tiver um seletor de velocidade e um divisor de fluxo, mova o seletor de velocidade para a posição rápida e o divisor de fluxo para a posição das 10 às 11 horas.
2. Puxe a alavanca do sistema hidráulico auxiliar para o punho do operador abrir os dentes, se necessário.
3. Avance e posicione o objeto que deseja deslocar entre os dentes do garfo.
4. Empurre a válvula do sistema hidráulico auxiliar para longe do punho do operador para fechar os dentes do garfo à volta do objeto.

**Importante:** Seja cuidadoso para não apertar demasiado um torrão ou um vaso. Utilizar a força total dos dentes numa árvore pode danificar o torrão.

5. Levante os braços do carregador para levantar o objeto. Mantenha-o o mais próximo possível do solo.
6. Conduza para o local onde deseja colocar o objeto e baixe-o no devido local.
7. Liberte o objeto puxando a alavanca do sistema hidráulico auxiliar para o punho do operador.

## Transporte dos garfos para árvores

1. Coloque os garfos num reboque ou camião com capacidade para os transportar.
2. Prenda de forma segura os garfos ao camião ou reboque utilizando cintas adequadas ao peso dos garfos e para a utilização em via rápida.

## Posição de transporte

Quando transportar uma carga, mantenha o balde o mais perto do solo possível, a não mais de 15 cm acima do nível do solo. Incline-o para a frente para manter a carga nivelada.

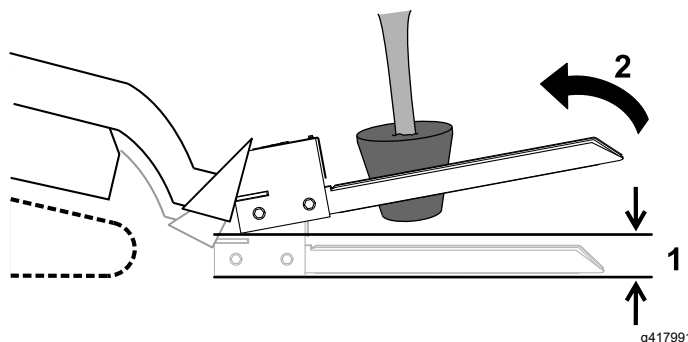


Figura 4

1. Não mais de 15 cm acima do nível do solo
2. Incline a carga para trás

## Sugestões de utilização

- Para maximizar a capacidade de elevação, posicione a árvore o mais próxima possível da estrutura do garfo.
- Nunca tente levantar mais do que a capacidade indicada da unidade de tração/combinacão de acessórios.
- Ao transportar uma carga, mantenha o garfo o mais próximo possível do chão.
- Para facilitar a colocação de uma árvore num buraco, pegue na árvore junto do topo do torrão ou do vaso.
- O garfo também pode ser utilizado para levantar, transportar ou posicionar pedregulhos e pedras pequenas.

# Manutenção

## Plano de manutenção recomendado

| Intervalo de assistência               | Procedimento de manutenção                                                                                                                                           |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Em todas as utilizações ou diariamente | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificação dos rolamentos.</li></ul>                                                                                       |
| A cada 100 horas                       | <ul style="list-style-type: none"><li>• Verificação dos tubos hidráulicos.</li></ul>                                                                                 |
| Antes do armazenamento                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Lubrificação dos rolamentos.</li><li>• Verificação dos tubos hidráulicos.</li><li>• Pinte as superfícies lascadas.</li></ul> |
| Cada 2 anos                            | <ul style="list-style-type: none"><li>• Substituir os tubos hidráulicos (ou a cada 1500 horas, o que ocorrer primeiro).</li></ul>                                    |

### ⚠ CUIDADO

Se deixar a chave na ignição da unidade de tração, alguém pode ligar acidentalmente o motor e feri-lo a si ou às pessoas que se encontrarem próximas da máquina.

Retire a chave da ignição antes de fazer qualquer revisão.

## Lubrificação dos rolamentos

**Intervalo de assistência:** Em todas as utilizações ou diariamente

Antes do armazenamento

1. Desconecte o acessório da unidade de tração; consulte o *Manual do utilizador* da unidade de tração.
2. Retire os dois parafusos que fixam a cobertura e retire a cobertura (Figura 5).

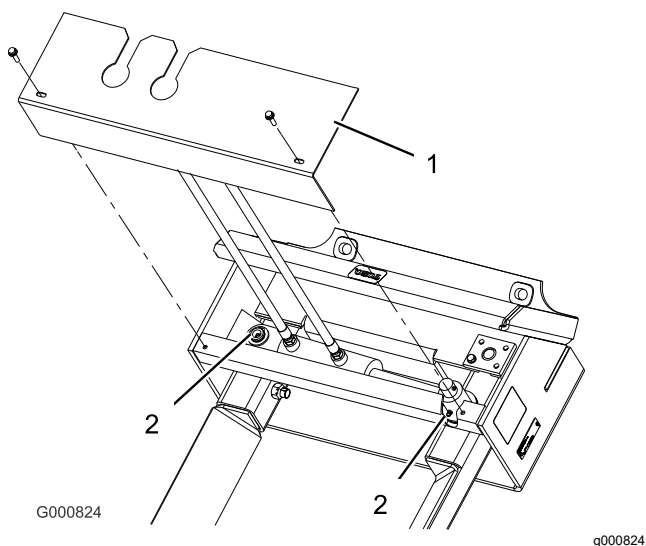


Figura 5

1. Cobertura
2. Bocal de lubrificação

3. Limpe os bocais de lubrificação (Figura 5 e Figura 6) com um pano. Certifique-se de que raspa a tinta da parte frontal dos bocais.

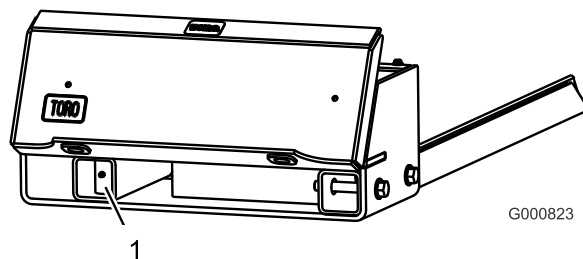


Figura 6

1. Bocal de lubrificação
- 
4. Ligue uma pistola de lubrificação ao encaixe (Figura 5 e Figura 6).
  5. Coloque lubrificante nos encaixes até que comece a escorrer massa lubrificante dos rolamentos.
  6. Limpe qualquer massa lubrificante em excesso.



# Verificação dos tubos hidráulicos

**Intervalo de assistência:** A cada 100 horas

Antes do armazenamento

Cada 2 anos—Substituir os tubos hidráulicos (ou a cada 1500 horas, o que ocorrer primeiro).

1. Verifique as tubagens hidráulicas, prestando especial atenção a fugas, tubagens dobradas, suportes soltos, desgaste, e danos provocados pelas condições atmosféricas ou por agentes químicos.
2. Efetue as reparações necessárias antes de utilizar a máquina.

## CUIDADO

**O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injetado na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas; caso contrário, poderá correr o risco da ferida gangrenar.**

- Mantenha o corpo e as mãos afastados dos furos ou bicos que ejetam fluido hidráulico a alta pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico; nunca utilize as mãos.

# Armazenamento

1. Antes do armazenamento a longo prazo, lave o acessório com detergente suave e água para retirar a sujeira.
2. Verifique e aperte todos os pernos, porcas e parafusos. Repare ou substitua qualquer peça danificada ou gasta.
3. Certifique-se de que todos os acopladores hidráulicos estão ligados para evitar a contaminação do sistema hidráulico.
4. Pinte todas as superfícies de metal arranhadas ou descascadas. O serviço de pintura é disponibilizado pelo Representante de assistência autorizado.
5. Guarde o acessório numa garagem ou armazém limpo e seco. Tape-o para a proteger e mantê-lo limpo.

# Resolução de problemas

| Problema                  | Causa possível                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Acção correctiva                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| O garfo não abre e fecha. | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Um acoplador hidráulico não está completamente ligado.</li><li>2. Um acoplador hidráulico está danificado ou contaminado.</li><li>3. Existe uma obstrução num tubo hidráulico.</li><li>4. Uma válvula auxiliar na unidade de tração não está a abrir.</li><li>5. Um cilindro hidráulico está danificado.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Verifique e aperte todos os acopladores.</li><li>2. Verifique os acopladores e substitua caso esteja danificado ou contaminado.</li><li>3. Encontre e remova a obstrução.</li><li>4. Repare a válvula.</li><li>5. Substitua ou repare quaisquer cilindros danificados.</li></ol> |

**Notas:**

# Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

| Modelo nº | Nº de série            | Descrição do produto                                    | Descrição da factura    | Descrição geral                | Directiva  |
|-----------|------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|------------|
| 22438     | 240000001 e superiores | Garfos para árvores, carregadores utilitários compactos | TREE FORK ATTACHMENT CE | Carregador utilitário compacto | 2006/42/CE |

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Chad Moe  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembro 16, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro Europe NV  
Nijverheidsstraat 5  
2260 Oevel  
Belgium

# UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as regulações indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

| Modelo nº | Nº de série            | Descrição do produto                                          | Descrição da factura       | Descrição geral                   | Directiva  |
|-----------|------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------|------------|
| 22438     | 240000001 e superiores | Garfos para árvores,<br>carregadores utilitários<br>compactos | TREE FORK ATTACHMENT<br>CE | Carregador utilitário<br>compacto | 2006/42/CE |

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todos os regulamentos relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux  
Manager European Product Integrity  
Toro U.K. Limited  
Spellbrook Lane West  
Bishop's Stortford  
CM23 4BU  
United Kingdom



Chad Moe  
Gestor de Engenharia  
8111 Lyndale Ave. South  
Bloomington, MN 55420, USA  
Novembro 16, 2022

## **Aviso de privacidade EEE/Reino Unido**

### **Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro**

A The Toro Company ("Toro") respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

### **Conservação dos seus dados pessoais**

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### **O compromisso da Toro com a segurança**

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

### **Acesso e correção**

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com). Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Note-se que os residentes europeus têm o direito de se queixar à sua Autoridade de Proteção de Dados.

# Informação sobre o aviso da Proposta 65 da Califórnia

## Que aviso é este?

Pode ver um produto à venda que tem o seguinte aviso:



**AVISO:** Cancro e danos reprodutivos – [www.p65Warnings.ca.gov](http://www.p65Warnings.ca.gov).

## O que é a Prop 65?

A Prop 65 aplica-se a qualquer empresa a operar na Califórnia, que venda produtos na Califórnia ou que fabrique produtos que possam ser vendidos ou trazidos para a Califórnia. Prevê que o Governador da Califórnia deve manter e publicar uma lista de químicos conhecidos que podem provocar cancro, defeitos de nascença e/ou outros problemas reprodutivos. A lista, atualizada anualmente, inclui centenas de químicos que se encontram em muitos itens do dia a dia. O objetivo da Prop 65 é informar o público sobre a exposição a estes produtos químicos.

A Prop 65 não proíbe a venda dos produtos que contêm estes produtos químicos, mas requer que tenham avisos em qualquer produto, embalagem ou panfleto com o produto. Além disso, um aviso da Prop 65 não significa que um produto está em violação de quaisquer normas ou exigências de segurança do produto. Na verdade, o governo da Califórnia clarificou que um aviso Prop 65 “não é o mesmo que uma decisão regulamentada de que um produto é ‘seguro’ ou ‘inseguro’”. Muitos destes químicos têm sido utilizados em produtos no dia-a-dia durante anos sem lhes serem documentados perigos. Para mais informações, consulte <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Um aviso Prop 65 significa que uma empresa (1) avaliou a exposição e concluiu que excede o “sem nível de risco não significativo” ou (2) que decidiu fornecer um aviso baseado no seu entendimento da presença de um produto químico listado sem tentar avaliar a exposição.

## Esta lei aplica-se em todo o lado?

Os avisos Prop 65 são exigidos apenas sob a lei californiana. Estes avisos são vistos por toda a Califórnia nos mais diversos locais, incluindo, mas não limitado a, restaurantes, supermercados, hotéis, escolas e hospitais e numa extensa variedade de produtos. Além disso, alguns revendedores de encomendas online e por correspondência fornecem avisos da Prop 65 nos seus websites ou em catálogos.

## Como é que os avisos da Califórnia se comparam aos limites federais?

As normas Prop 65 são geralmente mais rigorosas do que as normas federais e internacionais. Existem várias substâncias que exigem um aviso da Prop 65 em níveis que são muito inferiores aos limites de ação federais. Por exemplo, a norma Prop 65 para avisos para chumbo é de 0,5 g/dia, o que está bem abaixo das normas federais e internacionais.

## Por que é que nem todos os produtos similares possuem o aviso?

- Os produtos vendidos na Califórnia exigem rotulagem da Prop 65, enquanto produtos similares vendidos noutros lados não.
- Uma empresa envolvida numa ação judicial Prop 65, para alcançar um acordo, pode ter de utilizar os avisos da Prop 65 nos seus produtos, mas outras empresas que fabricam produtos similares podem não ter tal requisito.
- A aplicação da Prop 65 é inconsistente.
- As empresas podem optar por não fornecer avisos porque concluem que não são obrigadas a fazê-lo de acordo com a Prop 65. A falta de avisos para um produto não significa que o produto esteja livre dos produtos químicos listados em níveis similares.

## Por que é que a Toro inclui este aviso?

A Toro decidiu fornecer aos consumidores a maior informação possível para que eles possam tomar decisões informadas sobre os produtos que comprem e usam. A Toro fornece avisos em certos casos com base no seu conhecimento da presença de um ou mais produtos químicos listados sem avaliar o nível de exposição, pois nem todos os produtos químicos listados fornecem requisitos de limite de exposição. Embora a exposição dos produtos Toro possa ser insignificante ou dentro do intervalo “risco não significativo”, por cautela, a Toro optou por fornecer os avisos da Prop 65. Além disso, se a Toro não fornecer esses avisos, pode ser processada pelo Estado da Califórnia ou por partes privadas que procuram aplicar a Prop 65, assim como estar sujeita a sanções substanciais.



## Garantia do equipamento utilitário compacto Toro

Garantia limitada de um ano

Equipamento  
utilitário compacto  
Produtos (CUE)

### Condições e produtos abrangidos

A Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Utilitário compacto Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico. Os períodos de tempo a seguir aplicam-se a partir da data de compra

| Produtos                                                                             | Período da garantia                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Pro Sneak                                                                            | 1 ano ou 1000 horas de                 |
| Carregadores utilitários compactos, Abre-valas, Trituradores de troncos e Acessórios | funcionamento, o que ocorrer primeiro. |
| Motores Kohler                                                                       | 3 anos*                                |
| Todos os outros motores                                                              | 2 anos*                                |

Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra e peças.

\*Alguns motores utilizados nos Produtos Toro têm a garantia do fabricante do motor.

### Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

Se pensa que o seu produto Toro tem algum defeito de materiais ou de fabrico, siga este procedimento:

1. Contacte qualquer distribuidor de equipamento utilitário compacto (CUE) Toro autorizado para que a reparação se faça no respetivo concessionário. Para encontrar um distribuidor mais perto de si, acesse a nossa página Web em [www.Toro.com](http://www.Toro.com). Também pode contactar o departamento de atendimento ao cliente Toro através do número gratuito abaixo indicado.
2. Leve o produto e a respetiva prova de compra (recibo) ao distribuidor.
3. Se, por qualquer motivo, não ficar satisfeito com o serviço ou assistência prestado pelo distribuidor contacte-nos em:

SWS Customer Care Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
Chamada gratuita: 888-384-9940

### Responsabilidades do proprietário

É preciso fazer a manutenção do produto Toro seguindo os procedimentos descritos no *Manual do utilizador*. Os custos dessa manutenção de rotina, quer seja feita por um distribuidor ou por si, são todos pagos por si. As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária ("Peças de manutenção") são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

### Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia expressa não abrange o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobresselentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios acrescentados, modificados ou não aprovados
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes necessários
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. As peças estragadas ou gastas durante o normal funcionamento do produto incluem, entre outras: correias, escovas, velas, pneus, filtros, juntas, placas de desgaste, vedantes, anéis, correias de transmissão, embraiagens.
- Falhas provocadas por influência externa. Os itens considerados como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos ou químicos não aprovados, etc.
- Itens normais de desgaste. Itens normais de desgaste incluem, mas não se limitam a: superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou riscados, etc.
- Reparações necessárias devido a falha no cumprimento dos procedimentos de combustível recomendados (consulte o *Manual do utilizador* para mais informações)
  - Remover contaminantes do sistema de combustível não está abrangido
  - Utilização de combustível antigo (com mais de um mês) ou combustível que contenha mais de 10% de etanol ou mais de 15% de MTBE
  - Falha em drenar o sistema de combustível antes de qualquer período de não utilização superior a um mês
- Qualquer componente abrangido por uma garantia do fabricante distinta
- Despesas de recolha e entrega

### Condições gerais

A reparação por um distribuidor de equipamento utilitário compacto (CUE) Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

**Nem a The Toro Company nem Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa. Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si.**

Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos e poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Exceto a cobertura da garantia do motor e a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

### Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou



se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro. Se todas as soluções falharem pode contactar-nos na Toro Warranty Company.

**Lei do consumidor australiana:** Os clientes australianos encontrarão informações relacionadas com a Lei do consumidor australiana no interior da caixa ou junto do seu representante Toro local.



**Count on it.**